

**Zeitschrift:** Le mouvement féministe : organe officiel des publications de l'Alliance nationale des sociétés féminines suisses

**Herausgeber:** Alliance nationale de sociétés féminines suisses

**Band:** 32 (1944)

**Heft:** 664

  

**Artikel:** Point de femmes ?...

**Autor:** E.Gd.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-265201>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 14.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le Mouvement Féministe

16 JUIN 1944

Paraît tous les quinze jours le samedi

**DIRECTION ET RÉDACTION**

M<sup>lle</sup> Emilie GOURD, Crêts de Pregny

**ADMINISTRATION**

M<sup>lle</sup> Renée BERGUE, 7, route de Chêne

Compte de chèques postaux I. 943



**Organe officiel**

des publications de l'Alliance nationale des Sociétés féminines suisses

Les articles signés n'engagent que leurs auteurs

**ABONNEMENTS**

SUISSE 1 an Fr. 6.—

6 mois 3.50

ETRANGER . . . 8.—

Le numéro . . . 0.25

Les abonnements partent de n'importe quelle date

**ANNONCES**

11 cent, le mm.

Largeur de la colonne : 70 mm.

Réductions p. annonces répétées

Un peuple mérite toujours la liberté pour laquelle il est prêt à se sacrifier.

E. SCHÜRCH.  
Le „Bund“ (Berne).

## Point de femmes ?...

L'on a été pas mal désappointé dans nos cercles féminins suisses de devoir constater que la liste d'experts pour l'assurance-vieillesse et invalidité publiée par le Département fédéral de l'Economie publique ne comprenait aucun nom féminin. J'attends l'objection: les femmes étant incapables en pareille matière, donc... — Pardon. Premièrement, nous savons en tous cas une femme expert en assurances sociales, M<sup>me</sup> Schwarz-Gagg (Berne), dont les remarquables travaux, sur l'assurance-maternité notamment, sont bien connus de tous ceux qui ont étudié ces problèmes, et dont la place aurait été toute marquée dans cette Commission. Et deuxièmement, tous les membres de celle-ci ne sont pas, eux non plus, des experts, mais aussi des représentants de grandes organisations économiques ou sociales, ouvrières et patronales, industrielles ou agricoles, dont on a tenu à faire connaître la voix. Alors, pourquoi pas aussi celle des femmes? Surtout puisque en tout cas deux de nos grandes Associations féminines nationales ont, depuis longtemps, présenté leurs listes de candidates.

On leur a répondu, il est vrai, en haut lieu que, à côté de cette Commission d'experts, une vaste Commission pour l'étude de l'assurance-vieillesse serait encore constituée, qui comprendrait certainement quelques noms féminins. Bon. Mais pourquoi pas dès maintenant, dans la Commission d'experts, vu sa composition, et vu les capacités spéciales de M<sup>me</sup> Schwarz-Gagg?

...Pourquoi? Mais la réponse, il n'est pas besoin de la chercher bien loin. Elle éclate comme un soleil, même devant les yeux de celles que nous entendons encore répéter, à la campagne comme la ville: «...Le vote des femmes?... quelle horreur, ma chère!...»

E. Gd.

## Deux déclarations d'hommes politiques

A l'occasion de la réunion à Lucerne de l'Association suisse pour le Suffrage féminin,



## Les femmes et les livres

### Problèmes chinois, problèmes humains

«Les épreuves des peuples des pays occupés sont infinies. Notre devoir est de leur apporter l'espoir. Nous devons leur insuffler la conviction que leurs souffrances et leur résistance n'auront pas été vaines. Plus long et plus sombre est le tunnel, plus brillante sera la lumière.»

Dans la petite salle basse et sombre d'une maison de thé, un vieux Chinois amaigri, endormi par l'usage de l'opium, lit à ses concitoyens le message du chef du pays «Ying», qui vient de diffuser la radio interdite par l'occupant. Les paroles tombent comme une semence d'espoir sur les cœurs dévastés par la douleur et la présence continuelle des forces destructrices. Un vieux paysan, qui a assisté à la ruine de sa maison et de son village les yeux secs, se met à pleurer. Une promesse de pluie semble venir du ciel sur les terres arides, frappées de stérilité.

Ainsi se termine *Fils de Dragon*, le der-

<sup>1</sup> Traduction française, Jeheber, éd. Genève.

M. E. Nobs, Conseiller fédéral, a écrit ce qui suit: «Soyez assurée que maintenant, comme durant ces trente dernières années, aussi bien que dans l'avenir, je suis un partisan convaincu de l'égalité politique des femmes. Dès 1935, il y avait une majorité de suffragistes au Conseil d'Etat zurichois, ainsi qu'au Conseil municipal de Zurich. Je sais qu'il est difficile d'amener les électeurs à ce progrès, mais je suis certain que l'idée de l'égalité civique des femmes a gagné beaucoup de terrain. Il est seulement malheureux, et cela vous le savez comme moi, que lorsqu'on parle du suffrage féminin, dans une assemblée, en présence de femmes, ce sont ces dernières qui s'y opposent avec le plus de passion...»

D'autre part, M. H. Walther, ancien président du Conseil national et du parti catholique conservateur, a écrit ceci: «Le but que vous vous êtes assigné ne peut être atteint que par étapes. Peut-être la collaboration actuelle de la femme, qui ne marchande ni sa peine ni son dévouement, contribuera-t-elle à accélérer le rythme de cette évolution. Ce serait certainement conforme à la justice et à l'équité, et ce serait la réalisation des assurances bienveillantes que vous ont données les présidents des Chambres fédérales, lors de la remise de votre pétition, en 1929.»

## Idéal féminin 1944

La femme qui exerce une profession, et surtout une profession libérale, est l'objet d'attaques fréquentes. Aussi l'Association genevoise des Femmes Universitaires avait-elle jugé intéressant d'entamer avec la population féminine de notre ville un dialogue, qui permettrait peut-être de débattre ce point litigieux.

En janvier 1944, dans quatre journaux (dont le *Mouvement*) parurent nos deux questions: «Quelles sont les qualités nécessaires à la femme des temps actuels?» «Quels défauts doit-elle éviter?»

Cette tentative fut couronnée de succès. 67 correspondantes (Genève 44, Suisse 22, France 1) ont bien voulu nous répondre et 21 d'entre elles sous forme littéraire: épîtres, poèmes, nouvelle,

nier en date des romans de M<sup>me</sup> Pearl Buck, ce livre qui couronne d'une flamme d'actualité l'œuvre remarquable de la grande romancière américaine, providentiellement née afin de donner à la Chine une voix intelligible pour les peuples d'Occident.

Fille de pionniers et de pasteurs, épouse d'un missionnaire, M<sup>me</sup> Pearl Buck n'a presque jamais quitté la Chine. Avant de s'exprimer en anglais, elle a parlé le chinois. Elevée par une nourrice chinoise, vêtue à la chinoise, elle est véritablement la jeune sœur blanche de l'antique race jaune. Son premier roman, *Vent d'Est, vent d'Ouest*, a été publié en anglais, il y a quinze ans. L'auteur l'avait écrit en 1925, à l'âge de 32 ans, sur le bateau, au retour d'un an de séjour aux Etats-Unis, et dans l'impatience de retrouver la Chine.

On a présenté M<sup>me</sup> Pearl Buck comme l'évocatrice par excellence de «la vieille Chine des antiques familles, des maisons patriciennes, des dames de cent générations, cloîtrées au fond des cours, dans leurs robes de brocart et de satin brodées, subtiles comme des poèmes, avec leurs fards, leurs joues peintes, leurs ongles laqués, leurs gestes traditionnels, leur beauté stylisée...» Elle est autre chose encore: sa voix ferme et douce n'est pas seulement une voix chinoise, c'est aussi une voix missionnaire dont le chant est fait pour bercer de foi et d'espoir toutes les souffrances du monde. Le charme puissant de ses livres est dû sans doute au fait que, sous la nouveauté de la couleur locale dont se revêtent ses his-

## Les suffragistes suisses à Lucerne



Cliché Mouvement Féministe

Instantané de séance: le Comité Central sur l'estrade (M<sup>me</sup> Leuch, M<sup>lle</sup> Gourd, M<sup>me</sup> Vischer-Alioth, puis M<sup>me</sup> Christen, secrétaire du procès-verbal).

dialogue, acrostiches, sentences, maximes.<sup>1</sup> Nous leur exprimons notre reconnaissance pour la peine qu'elles ont prise, mais surtout pour l'esprit généreux et idéaliste qui les anime. Elles sont fort exigeantes, puisqu'elles ne réclament pas moins de 55 qualités différentes du sexe prétendu faible. Ces qualités sont souvent quelque peu synonymes ou apparentées, aussi nous nous sommes permis, pour la clarté de l'exposé, de les grouper; ce classement nous a donné 8 groupes qui s'ordonnent comme suit:

OPTIMISME réclamé par 61 correspondantes, soit le 91 %  
SAVOIR FAIRE réclamé par 52 » » 77 %

<sup>1</sup> Lauréates du Concours littéraire: *Loulette (vers)*, M<sup>me</sup> Louisa Kunz-Aubert (*Fragment d'une lettre maternelle*), M<sup>me</sup> Vve A. Mocaër (*dialogue*).

ESPRIT DE SERVICE réclamé par 43	»	»	64 %
QUALITÉS DE COEUR réclamé par 43	»	»	64 %
QUALITÉS D'AME réclamé par 42	»	»	62 %
COURAGE réclamé par 38	»	»	56 %
QUALITÉ DE TÊTE réclamé par 36	»	»	43 %
APPARENCE EXTÉR. réclamé par 28	»	»	41 %

Notez, je vous prie, que l'optimisme n'a jamais été cité en première ligne, mais chacune a constaté son impérieuse nécessité, à l'époque actuelle.

Il y a beaucoup moins d'accord en ce qui concerne les 30 défauts dénoncés; les plus fréquemment nommés sont: l'égoïsme (11), la vanité (9), le désordre (9), l'envie (8), le bavardage (8), l'a-

toires chinoises, on ne cesse de retrouver le fond commun de l'expérience humaine.

\* \* \*

Par une magie qui lui est propre, le grand écrivain nous fait pénétrer et comprendre les individus, les peuples, les générations, nous initiant aux curiosités des groupements sociaux, et en même temps à ce qui toujours, s'agite et surgit à nouveau dans toute vie humaine. Ce complexe talent d'évocation distingue M<sup>me</sup> Pearl Buck. Une regrettée collaboratrice de notre journal, Jeanne Vuilliamet, dont le départ a creusé un vide irréparable dans nos colonnes, écrivait ici même une belle étude sur M<sup>me</sup> Pearl Buck.<sup>1</sup> Elle y faisait ressortir l'originalité des romans chinois de cet auteur et ajoutait ces lignes significatives:

«Le grand mérite de Pearl Buck, en dehors de sa valeur littéraire, c'est précisément de nous avoir montré à quel point les hommes se ressemblent, quelles que soient leur race, leur religion ou leurs coutumes.»

Dans la préface qu'il a consacrée à la version française du roman intitulé *La Mère*, M. Louis Gillet souligne:

«Ce que nous raconte ce livre, chez nous paraît être d'hier: ce présent de la Chine, c'est notre passé de la veille. Nous nous imaginons que quelques outils, quelques appareils, quelques jouets nouveaux dont nous nous amusons, suffisent à transformer le monde. Les trois quarts de l'humanité s'en passent et les ignorent. En dehors de quelques ports, où abordent les vaisseaux d'Europe, la colossale Chine n'est même

<sup>1</sup> Voir *Mouvement Féministe* des 1<sup>er</sup> et 15 février 1936.

pas effleurée par ces nouveautés. Dans sa masse, elle demeure encore telle qu'au treizième siècle. La paysanne de ce livre pourrait être la contemporaine d'une Beauceronne ou d'une Lorraine de la guerre de Cent ans. Elle n'est pas plus loin de nous que n'est une de ces aïeules. Pas un de ses sentiments qui nous soit étranger, qui ne trouve un écho, une sympathie dans notre âme. Pas une femme d'ici qui, émue de tant de souffrance, ne lui ouvre les bras et ne puisse à son tour lui adresser ce nom qui fut donné pauvrement à l'auteur, en l'appelant tendrement: «Ma sœur...»

**LA LIGNIÈRE Gland (Vaud) (tél. 9.80.61)**  
Etablissement médical, diététique et physiothérapique. Traite depuis 35 ans avec succès les affections du tube digestif (spécialement l'ulcère de l'estomac et du duodénum), du foie, du cœur et des reins.  
Convalescences.  
Médecin-chef: **Dr. H. Müller.**  
Cures de repos

**ASSURANCE POUR LA VIEILLESSE**  
**RENTES VIAGÈRES**  
GARANTIES PAR L'ÉTAT  
RENSEIGNEMENTS **GENÈVE**  
**MOLARD, 11**